

# HÉTFŐ

POLITIKAI HETILAP.

Megjelenik minden hétfőn délelőtt.

Kéziratokat vissza nem adunk.

ELŐFIZETÉS

Egy negyedévre  
2 korona

Telefon szám 503.

Hirdetések díja: megállapo-  
dás szerint

Egyes szám

5 krajcár  
(10 fillér)

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Zrínyi-utca 2 szám 1. emelet  
Sebesy-náz.

IV. évfolyam.

ARAD, 1910. AUGUSZTUS 8.

29. szám.

## Vége az anarchiának!

Mikor Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök a kormányzat átvételére vállalkozott, az ország érdeke által kijelölt, ő felsége által jóváhagyott és maga által nyilván hirdetett célja az volt, hogy véget vessen az anarchiának, amely egyes pontokon már beállott volt, más pontokon pedig fenyegetett. Annak a nagy politikai és kormányzati programnak, melyet a miniszterelnök hirdetett, melyet a munkapárt magáévá tett s az ország a választásokon a nép akaraterejével megpecsételt: ennek a programnak minden egyes pontja, bármily jelentős legyen is egyébként, csak eszköz ennek a célnak az elérésére, az anarchiának megszüntetésére. Amint hogy minden kormányzati és politikai program csak eszköz, út és mód a nemzet végcéljának elérésére, ami nem egyéb, mint a nyugalom, a jólét és a kultúra mennél tökéletesebb fokára emelkedni. Amely program e célnak megfelel, az életképes. Amely azonban e cél elérését, vagy legalább megközelítését nem biztosítja az elvetendő. A nemzet és a politikai világ óriási többsége helyesnek ítélte mind a programot, melylyel a Khuen-kormány a kitűzött célra tör, mind magát a célt: az anarchiának minden vonalon való megszüntetését.

Elsőben is megszűnt a parlamenti anarchia. Akik megpróbálkoztak volna ilyenek felidézésével, azoktól elvette a kedvet és lehetőséget a nemzet ítélete egyrészt s a kormány mérsékelte, de határozott politikája másrészt. A parlamenti anarchia megszűnésével együtt helyreállott a rend és nyugalom az egész országban, az államháztartásban és köz-

igazgatásban egyaránt. Magyarország, mint a henye terhétől szabadult léghajó, egyszeriben felszökött nemzetközi tekintélyének régi magaslatára.

A megnyugvásnak és megerősödésnek ezt a sehol sem zavart harmóniáját bontja meg a marostordai úgynevezett ellenzék botránya. Emberhajszával kezdtek és törvénytípással, fegyelmi vétségekkel, a köztanácskozás szabadságának megsértésével, minden szabály és közéleti illendőség sárbataposásával folytatták. A példátlan botrányok megakadályozására a kormány megtette az első intézkedéseket. Mint már jelentettük, felfüggesztette a megyegyűlés folytatását, mégpedig bizonytalan időre. Azonkívül felfüggesztette a megye alispánját, aki hivatali kötelességét világos rendeletek dacára sem teljesítette. Ez történt eddig, jeléül annak, hogy a kormány semmiféle helyi kottériák jogosulatlan hatalmi törekvéseinek a központi végrehajtó hatalom jogos hatáskörét és az állami rend érdekeit feláldozni nem fogja. Sőt ellenkezőleg. Minden törvényes eszközzel biztosítani fogja a központi kormányzat és a közigazgatás rendjét megállapító törvények tekintélyét. Ezt parancsolja az ország érdeke és becsülete. Ez a kormány kitűzött célja: az anarchiának minden ponton való megszüntetése.

A marostordai anarchikus állapot, mint elszigetelt jelenség, ezzel meg fog szűnni. De a konkrét kihágások megtorlásával s a rend helyreállításával még nem szűnik meg a marostordai esetnek szimpatikus jelentősége. Ország, melyben ilyen lehetséges; rendszer, mely módot ad ilyen botrányos visszaélések elkövetésére: átalakításra szorul. A maros-

tordai eset kiáltó példa a jelenlegi közigazgatási rendszer elmaradottságaira és hiányaira. Ami megtörtént Marostordában, megtörténhet, bár remélhetőleg nem fog megtörténni, más vármegyében is. Hisz egész sora van a vármegyéknek, ahol a közigazgatás ma is kifogástalanul működik, mind a kormányzat, mind a lakosság érdekeinek megfelelően. De a megfontolás mérlegében a jó példákat ellensúlyozza más vármegyék hiányos közigazgatása és teljesen lenyomja a marostordai példa. Olyannyira, hogy a kedvező tüneteket kizárólag egyes megyei tisztviselők egyéni érdemének kell tulajdonítani, míg a többségben jelentkező közigazgatási fogyatkozások és a marostordaihoz hasonló botrányok a rendszerre vetnek árnyat. Mennél inkább szükség van e rendszer mellett a központi kormányzat beavatkozására, annál inkább előtérbe kell nyomulnia e rendszer gyökeres reformjának: *a közigazgatás államosításának*. Következik ez nemcsak a kormányzat programjából, mely a közigazgatási bajok orvoslását hirdeti, hanem minden becsületes kormányzat azon főcéljából is, hogy a rendet és nyugalmat feltétlenül fentartsa, megóvja és állandósítsa. Ha ezt a célt kisebb méretű reformmal elérnie nem lehet, akkor kötelességéhez hiven nagyobb, gyökeresebb reformmal kell végét vetni az efféle zavarok és visszaélések lehetőségének. Ez egyetemes nemzeti érdek, amelynek eltökélt érvényesítése elől ilyen tapasztalatok után ez országban senki sem fog elzárkózhatni. Nem lehetetlen tehát, hogy teljesedik egyik érdemes laptársunk óhajta, hogy „az a villám, melylyel a miniszterelnök a

WEINBERGER FERENCZ

elsőrendű ék-  
szerész, nagy  
óra-raktára

ARAD

Andrássy-tér,  
Központi-szálló  
mellett.



# MENCZER GYULA

mű-butor asztalos

Aradon, Demeter-utca 94 sz.

Rendelésre készít mindennemű

**háló-, ebédlő- és irodai bu-  
tor-berendezéseket**

a legmodernebb kivitelben, méltányos árak szá-  
mitása mellett.



## Nagyságos asszonyom, akar ön boldog otthont? HA IGEN,

akkor ajánlkozzék házvezető-  
nőnek a következő címre:

Jólelkű 30. Arad,  
Posterestante főposta.

— A Hétfő riportja. —

A reumás lábu, kopaszfejú vén kéjencek-  
nek, akik a nevésségesen átfarmálódott testi  
külsőjükkel már nem számíthatnak a nők hő-  
ditására, kitűnő terrénumnak bizonyul a lapok  
„Apró hirdetések“ rovata. A levélpapírra vetett  
sorkból nem vigyorg ki a kéjelgő ráncos  
koponya s így a pályázók nagyon könnyen  
beugorhatnak a felállított kelepcebe. Persze,  
amikor már tisztában vannak a helyzetükkel,  
késő a megbánás. Tűrnők kell a sorsukat,  
amíg utat találnak a kiszabaduláshoz.

Ne tessék hinni, hogy csak a fővárosban  
élnék ilyen lojális bácsik. Oh, a mi városunk,  
Arad is elég nagy ahhoz, hogy itt is üzhessen  
aljas kalandokat néhány előrehaladt koru ké-  
jenc. Van például Aradon egy uriember, aki  
korára nézve közelebb van az 50-hez, mint a  
30-hoz s a foglalkozása pedig magántisztviselő.  
Egy nagyobb intézetnél dolgozik s meglehetősen  
uri keresete van. Ennek a magántisztviselőnek  
előkelő garson lakása van s mint a tisztesség  
s a társadalmi szokás az ilyen korosabb ag-  
glegényektől megkívánja, saját háztartást vezett.  
A háztartás vezetését azonban nem bizza va-  
lamilyen jóképű, kiérdemesült szakácsnőre, ha  
nem csakis jó családból származó uriaszo-  
nyokat tüntet ki bizalmával. A háztartását ve-  
zetni azonban nem valami élvezet lehet, mert  
meglehetősen fukar. De csak az anyagiakban,  
a csókokban nagyon is bőkezű. Mert ő már  
azt úgy vezette be a házába, hogy a házveze-  
tőinek néha-néha egy-egy csók is kijusson. Ezt  
a szokást persze előre nem közli a házvezető-  
nővel, hanem már csak akkor, mikor a hatal-  
mát érvényesíteni tudja. A szerződésnél a  
leggavallérosabban szokott eljárni. Házasságot,  
pénzt s mindent, mindent ígér.

A kalandjait úgy szokta megkezdeni, hogy  
a fővárosi és az aradi lapokban apróhirdetéseket  
helyez el. Ezekben az apróhirdetésekből felszó-  
litja azokat az elvált, vagy özvegy uriaszonyokat,  
akik nyugodt otthonra vágnak, hogy pályázzanak  
hozzá házvezetőnőnek. A pályázókat aztán szem-  
élyesen felkeresi s a legkivánatosabbal s a  
egszelleg megkezdés során elmondja, hogy neki föltétlenül szándéka  
a leendő házvezetőnőjét rövid idő alatt felesé-  
gül venni s aki az ő felesége lesz, annak föl-  
ragyogott a boldogság csillaga, mert az 50.000  
koronát érő vagyonát ráírhatja. Ilyen kábító ígé-  
retekre természetesen beleegyező válaszokat

szokott kapni. Erre az új házvezetőnő meg-  
kezdte a hivatását a háznál. Ami ezután szo-  
kott következni, azt már fentebb említettük. A  
házvezetőnő rendezen megtudja, hogy az ígért  
házasságról szó sem lehet, az 50.000 koronás  
vagyon is csak hűbung volt s ezek az ígé-  
retek csak mindazért voltak, hogy a vén kéjenc  
a hálójába csalja. Mindezekre hamarosan rá-  
jöhethet a becsapott házvezetőnő, mert a „jólelkű“  
ur szereti a változatosságot s nem tud egy  
házvezetőnővel sem annyira megelégedve lenni,  
hogy minduntalan másik után ne nézzen

A nótá vége rendesen az, hogy a házve-  
zetőnő undorral elfordul a „jólelkű“ urtól, mert  
ezt a jellegét szokta használni s a jólelkű ur  
pedig ismét elhelyezi az apróhirdetéseit a  
lapokban.

Mindezeket sirva panaszkolta el szerkesztő-  
ségünkben a jólelkű ur egyik elbocsátott ház-  
vezetőnője.



### Az orfeum első hete.

Jaulus Morini orfeum társulata hétfő óta  
játsszik a Központi-szálloda kerthelyiségében ál-  
landóan nagyszámú közönség előtt. Az első  
hét sikert és elismerést hozott ugy Jaulus Mo-  
rini igazgatónak, mint a társulat valamennyi  
tagjának. Különösen s első sorban említésre  
érdemes Ámon Ferenc komikus, aki játékaival  
felülmúlta az eddig Aradon látott orfeum és  
kabaré komikusokat. Ez az ember nem az ar-  
tisták közé tartozik, hanem komoly művésztal-  
entum. A Ronsdorf kvartett nívós énekszámai-  
val a legkomolyabb szinkör deszkáin is elis-  
merést aratna. Vittos György rongyfestő pro-  
dukciója teljesen új az aradi közönség előtt.  
Pásztor Ferike és Arany Sári is hozzájárulnak  
az előadások sikeréhez. Ugyisintén Dévai Jenő  
komikus is sok élvezetes percet nyújt. Nem  
szabad megfeledkeznünk a bohózat szereplő-  
ről sem, akik ügyes játékaival érvényre juttat-  
ják a darabok humorát. A szereplők közül el-  
sősorú alakítást nyújtanak: Hajnal Ella, Kom-  
lósi Emma, Jaulus Morini és Vass Feri ren-  
dező. Mától fogva új műsort mutat be a társulat.



### Glosszák egy leíráshoz.

\*

Az ipartestület leirt  
Harmincótezer koronát:  
Kurtán végeztek azzal, mit  
Nem végeztek éveken át.

\*

Panaszkodnak a honfiak  
A ménkü-sok tagsági díj miatt:  
Nem-fizetésnek ime a receptje:  
Iratkozz be az — ipartestületbe.



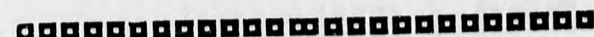
## Gyermek kocsik Fischer nagy áruházában (Szabadság-tér 12. sz.)

**óriási választékban  
kaphatók.**

**Az árak rendkívül olcsóak.  
5 forinttól 50 forinttig.**

Házhoz szállítok: Porosz és magyar  
bűkk-faszén és apított tüzfát.  
Koksot (pirszén.)

**Altmann Ede**  
Wesselényi- és Kiss Ernő-utcák sarkán.  
Telefon 46. sz.



## Vége a házbojkottnak!

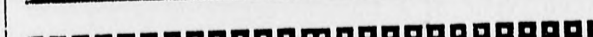
Letört házlurak.

— A Hétfő telefonjelentése. —

A munkáslakta házakban az utóbbi időben  
oly gyakran rendezett bojkottoknak ugylátszik  
meg lesz az eredménye. Az érdekelt háztulaj-  
donosok megunták a munkásokkal való harcot,  
mert rendszerint jelentékeny költség volt a vége.  
Mint fővárosi tudósítónk értesül, Bu.lapest kül-  
terület háztulajdonosaiban meg van a hajlandó-  
ság arra, hogy munkáslakóival, illetve a szocial-  
demokrata pártvezetőséggel egyetértőleg egyenlő  
lakberekre vonatkozólag megállapodásra jussa-  
nak. A háztulajdonosok így a jövőben megvol-  
nának kimélve a bojkottálásoktól, a lakók pedig  
az állandó rettegéstől, hogy házbérüket feleme-  
lik. Az erre vonatkozó tárgyalásokat a jövő hó  
elején fogják megindítani. Nem érdektelen, hogy  
ugy az eszme, valamint a tárgyalások mielőbbi  
befejezése éppen a háztulajdonosoktól indult ki.  
Természetesen a szocialdemokrata párt vezető-  
sége szívesen fogadja ezt a tervet és annak ke-  
resztülvitele tisztára azért késik, mert a háztu-  
lajdonosok túlnyomó többsége nem tartózkodik  
a fővárosban.



<p><b>„Miramare“-kávéház</b> BUDAPEST, VI. Andrásy-ut 11. szám.</p>
<p>Modernül berendezett ká- véház, souterrin helyisé- gekkel. — Kitűnő buffet. Legfinomabb italok. — Idegenek és kereskedők legkellemebb találkozó helye. — Számtalan bel- és külföldi lapok. —</p>



## A kereskedelemügyi miniszter elutazása.

A „Hét“ telefonjelentése.

Hieronymi Károly kereskedelmi mi-  
niszter vasárnap délután utazott el a nyu-  
gati pályaudvarról az öt óra tizenöt per-  
cor induló gyorsvonattal. A miniszter  
Marienbadba utazott, ahol szeptember hó  
első feléig marad.



**Ház sság.**

Nyáry István, az Aradi Polgári Takarékpénztár hivatalnok augusztus 10-én vezeti ol-tárhoz *Morgenstern* Sacikat, Morgenstern Gyula aradi fogorvos bájos és szeretetreméltó leányát. (Minden külön értesítés helyett.)

**Ellopott műkincsek**

**Megvannak a tettesek?**

— A „Hétfő“ telefonjelentése. —

Nagy feltűnést keltett, hogy Budapesten tegnap három műkincset kínáltak megvételre a nemzeti muzeumnak, amelyek valószínűség szerint a párisi Muse-e Gueret-ben történt lopásból származnak. A műtárgyakat megvételre Perl nevű kereskedő kínálta s először *Suppa Géza* muzeum örben érlelődött meg az a gyanu, hogy a megvételre kínált műtárgyak a kifosztott párisi muzeumból származnak. Erre a gyanura legfőbb okot adott egy plakett, amely hajszálig egyezik a Muse-e Gueret leltárában fölvevett Napkeleti Bölcsék Imádsága című plakettel. Supka e gyanuját közölte a rendőrséggel, ahol *Gegus Dániel* rendőrkapitányának osztották ki az ügyet. Amikor Perl újból jelentkezett a muzeumban két detektív fogadta, akik bevitték a főkapitányságra.

A dolog részletei ekkor derültek ki. Perl elmondotta, hogy a plakettet *Füredi Róbert* nevű régiségbuvártól kapta, akinek viszont *Vogel Soma* budapesti származású párisi műkereskedő adta át elárusítás végett. Perlhez *Füredi Róbert* vitte a műkincseket. Perl kihallgatása után elbocsájtották s egyuttal a rendőrség táviratot menesztett a párisi rendőrfőnökséghez, amelyben részletesen leírják az őrizetbe vett műkincseket s egyuttal azt a gyanut is megemlítik, hogy ezek alkalmasint a *Couret* muzeumban 1909-ben történt lopásból származnak. *Füredi Róbert* ma délelőtt hallgatta ki a rendőrség s vallomásában elmondotta, hogy a gyanus üzemekkel megvádolt *Vogel Soma* becsületessége minden kétségen fölül áll. Ő még Budapestről ismeri *Vogelt*, aki mintegy tizenöt esztendővel ezelőtt telepedett meg Párisban és azóta élénk üzleti összeköttetésben áll Európa minden nagyobb műkereskedőjével.

Vallomása szerint *Vogel* az őrizetbe vett három műtárgyat a *Bacri Freres* cégtől kapta azzal a megbizással, hogy adja el azokat. A *Bacri Freres* cég több mint ötven esztendeje fennáll s milliós vállalat hírében áll, ami teljesen kizárja, hogy a hirneves cégnek sejtelmé is lehetett volna a műkincsek kétes származásáról. *Vogel* a három műkincset 1400 korona értékben vette át a francia cégtől és pedig a plakettet nyolcszáz korona értékben a miniatúr képet és a tizenhatodik századból való nemesi oklevelet hatszáz korona értékben.

*Vogel* a műkincseket sem Párisban sem Bécsben nem tudta értékesíteni s ekkor támadt az az ötlete, hogy Budapesten kísérletezik azok eladásával, miután amugy is ide készült Budakeszin nyaraló anyja meglátogatására. *Vogel* aki régi barátja neki arra való hivatkozással, hogy neki budapesti üzleti körökkel már nincsen összeköttetése, megkérte adja át az ékszereket valakinek eladásra. *Füredi* vallomásában határozottan kijelentette, hogy nemesi oklevél és a miniatúr kép legitim származása minden

kétségen fölül álló, mert a Muse-e Gueret évkönyvei ilyen műkincsekről említést sem tesznek. A gyanu csak a plakette vonatkozólag bír némi valószínűséggel, mert ehhez hasonló műtárgy tényleg szerepel a kirabolt muzeum leltárában. Ő azonban kizártnak tartja, hogy európai hirnevű *Bacri Freres* cég lopásból származó műkincset vett volna meg. Sokkal valószínűbbnek tartja, hogy a plakett az eredeti példánnyal egy időben készült s annak egy kezdetlegesebb másolata. A rendőrség által őrizetbe vett műkincset szerinte tanulmányul szolgálhatott a Gueret muzeumból ellopthoz. A budapesti napilapok vasárnap számban árrol adnak hírt, hogy a rendőrség *Vogel Somát* letartóztatta. E hirre vonatkozólag *Vogel* védője dr. *Tarján Mihály* kijelenti, hogy ez teljesen valótlan s már azért is, mert *Vogel* kihallgatására csak hétfőn kerül a sor s az idézés határnapjául is augusztus nyolcadikát tüzték ki.

**DICK SAMU**

órás- és látszerész

Arad, Andrassy-ter és Weitzer J.-u. sarkán.

Elad és javít mindennemű **órákat két évi jótállás mellett, a legolcsóbb árakon.**

Raktáron tart mindennemű színházi **látésőveket** a legkülönbözőbb kiállításban, legfinomabb lorgnett orcsiptetők és szemüvegek, arany ezüst, nickel és teknősbéka csontkeretekben egjobb üvegekkel.

Nagy raktár sűrűségi fokmérőkben, **bor most és szesz részere, továbbá mindenféle hőmérők mindennemű kivitelben.**

**Szemüvegek és orcsiptetők**

orvosi rendelet szerint azonnal készíttelnek.

**SZERELEM**

a keményítő-gyár alatt.

Dal egy szomorú ébredésről.

Keresnek egy urat.

— A Hétfő riportja. —

Hát hiába minden kérem: mégis csak szép dolog az a szerelem. És az utálatos realistikák csepüljék bár le még jobban, bizonyosabb a bizonyosnál, hogy valamig a nemek terén figyelemre méltó változás nem esik, addig lesz, addig dühöngeni fog a szerelem.

Sőt ugy lehet dühöngeni fog még ama bizonyos, de igen valószínűtlen változás után is. Mert az emberi állat ugy vagy teremtve, hogy ellehet minden nélkül, de a szerelmet nem tudja nélkülözni. Azt a szerelmet, amely a Romeokat és Juliákat, meg a Castor-Polluxokat adta a világnak.

Szerlem van mindenütt. A földön, az égen, a leányszivekben, meg a keményítőgyár alatt is. Amiképpen a levegő nem száműzhető sehonnán, csak erőszakkal, ugy a szerelem is csak erőszakkal nincs. Sőt néha még akkor is van.

A szerelem előfutárjai, a mély sóhajok és lihegő keblek fölülálhatók mindenütt. A salonnok zugaiban, a kisleányok szive rejtekében és — a keményítőgyár alatt, ott a várba vezető ut mentén.

A minap éjjel legalább oda is eltévedtek És virult, és tombolt, és mámorban uszott ott a szerelem, a csintalan, éjszakák nyugalmát elrabló édes szerelem. S ha valaki a szellemek órájának utána véletlenül megfordult volna ott, a szerelemben uszó töltésen, a régi keményítőgyár alján, bizonyára önfelgedten sóhajtoz vala: — Oh Castor és Romeo!

A legszebb álmot is a rideg, szürke valóság, a kiábrándulás váltja föl. Ez foglalja el a szerelem helyét a ragyogó termek zugában, a leányszivekben s a keményítőgyár alatt is. És hiába volt az előzmény még olyan édes, még olyan menyországos is, a vég, a szomorú vég egy: elveszítjük az illuziókat s megmarad a sívár, unalmas élet, hogy ujjabb virágos álmotakon ujjabb kopár valóságmezőkre érjünk.

Mert ilyen az a szerelem oh Castor, oh Pollux!

A minap Aradra jött *Havik Ferenc* szabadkai munkás, hogy itt dolog után nézzen. Este érkezett meg s mert idegen volt neki a város, megkérdezett egy urat, hogy hol kaphatna olcsó lakást. Az ur elvezette a régi keményítőgyár alá s a pázsitot ajánlotta föl, mint igen mérsékelt áru hotel. Lefeküdtek egyszerre, azután — oh Castor, oh . . . ! — fel is ébredtek, de nem egyszerre. Mire *Havik Ferenc* szembe nézett a fölkelő nappal, társa már nyomtalanul eltűnt; emlékül pedig elvitte *Havik* kabátját a benne lévő pénzekkel egyetemben.

*Havik* sietett a rendőrségre s elmondott mindent. Igen: őszintén elmondott mindent, amiért azután — letartóztatták.

Az ismeretlen Castort pedig keresi a rendőrség. A buzugó.

*A Központiban.*

— Nos, mit szólna az orfeum elsőrangú hölgytagjaihoz?

— Igazán karba valók.



## A Központi kerthelyiségében

JAULUS MORINI társulata

ma és a következő napokon  
**előadást tart.**

▼ MŰSOR: ▼

I. rész: Hajnal Ella Fedák-utánzó. Dévai Jenő, komikus. Arany Sári, előadó szubrette. Vass Feri, humorista. Nischette Otti, nemzeti táncosnő. Mr. Rolf Holbe, komikus manipulator. Bohózat.

II. rész: Vitos György, rongyfestő művész. Pásztor Feri, a kecskeméti színház primadonája. Amon Ferenc, kiváló komikus, rövid vendégszínház a Steinhart Mulatóból. Mina Bermonni, a legjobb német előadó szubrette. Ronsford, quartett az Amerikai Parkból. Bohózat.

### Monstre-hangverseny a nyári szinkörben.

\*

Tudvalevőleg Aradváros törvényhatósági bizottsága a legutóbbi közgyűlésen az Aradon emelendő Munkás-Otthon céljaira ingyen telket szavazott meg. Azok, akiknek az Otthon létesítése első sorban érdekük, elhatározták, hogy a törvényhatóság méltányosságát egy a tiszteltükre rendezett nagyszabású hangversennyel hálálják meg. A gazdag műsoru hangverseny meghívóját most bocsájtották ki s az így szól:

Az aradi Munkás-Otthon, az aradi Acsev. Dalkör, a Vagongyári Dalkör és Zenekar, valamint az aradi Ébredés Dalkör, Zoltay Máttyás, Zinner Viktor, Vrajkovits Dusan és Neubauer Ödön karnagy urak személyes vezetésével folyó évi augusztus hó 14-én délután 5 órai kezdettel, Varjassy Lajos polgármester, végvári Neuman Adolf gyáros, Nesnera Aladár főigazgató és Müller Gyula igazgató védnökségével, Aradváros törvényhatósági bizottságának tiszteletére a Nyári Színházban nagy monstre-hangversenyt rendeznek a következő műsorról:

1. Nyitány a „Piquedame“ operából Suppe Ferencről. Előadja a Vagongyári zenekar.  
2. Üdvözlő dal, Zoltay Máttyástól. Éneklék a dalárdák.  
3. Üdvözlő beszéd. Tartja Varga Ferenc.  
4. Reményhez. Hoppe Rezsőtől. Éneklék a Vagongyári Dalárda.  
5. Haydn: Vonós négyes. Előadják Dávid István főgymn. tanár, Zoltay Máttyás karnagy, Dávid Sándor és Kárpát Gyula urak.  
6. Párisi ifjuság, René Richárdtól. Éneklék az Acsev. Dalárda.  
7. Kuplék. a) A családnyaralása. Eredeti kuplé. Szövegét írta Dalta. Zenéjét szerzette Kissoday Gábor. b) A lencse dal. Éneklék Mayer Antal ur. zongorán kíséri Zoltay Máttyás karnagy ur.  
8. Népdal egyenleg. Zoltay Máttyástól. Éneklék az Ébredés dalkör.  
9. Magyar Ábránd. Ákos Lászlótól. Előadja a Vagongyári zenekar.  
10. Tavasz. Apt Ferencről. Éneklék az Acsev. dalárda.  
11. Kuplék. a) Weisz Adél. Irta Zerkovitz Béla. b) Nyári szerelem. Eredeti kuplé. Szövegét írta Lipuci. Zenéjét szerzette Kissoday Gábor. Éneklék Mayer Antal ur. zongorán kíséri Zoltay Máttyás ur.  
12. Kertem alatt. Lányi Ernőtől. Éneklék a Vagongyári dalárda.  
13. a) Beriot. Kilencedik hegedű hangverseny I. rész. b) Ridley: Magyar Ábránd. Hegedűn előadja Dávid István főgymn. tanár ur. Zongorán kíséri Zoltay Máttyásné uró.  
14. Dalolj proletár. Novák Károlytól. Éneklék az Ébredés dalárda.  
15. Kuplé. „A Leővey manikürje“, parodia. Szövegét írta Faragó Rezső hírlapíró ur. Éneklék Mayer Antal, zongorán kíséri Zoltay Máttyás karnagy ur.  
16. Rákóczi-induló. Ákos Lászlótól. Előadja a Vagongyári zenekar. A konferenciér szerepet Mohos Agoston ur, a „Függetlenség“ segédszerkesztője fogja betölteni.

H lírák: Földszinti páholy 10 kor. I. em. páholy 8 kor. Támlásszék 1—4 sor 2 kor., 5—10 sor 1.40 kor., 11—14 sor 1.20 kor., 15—22 sor 1 kor. Erkély 1. sorban 1.20 kor.,

2—6 sorban 80 fill., 4—10 sorban 60 fill. Deák- és katonajegy 40 fill. Karzat 20 fill. Jegyek előre válthatók: Augusztus 7-én, vasárnap délután 3 órától a téli színház pénztáránál, továbbá Kerpel Izó és Ingusz I. és fia könyvkereskedéseikben mindennap. A hangverseny esti fél 8 órakor végződik.

### Uj telefonszám.

— Halló, telefonközpont. Kérem Ehrlich professzort.

— Számot kérek!

— Ejnye nagysád, még most sem tanulta meg az újságokból: 606.

oo

## Ujjé!! Ujjé!!

az orficsekben nagyszerű.

Arany Sári tanulságos története kuplétörödékekkel fűszerezve.

— A Hétfő riportja. —

Hétfő óta felragyogott az aradi szalmaözvegy férjek csillaga. Itt az orficsek! Itt vannak a kicsi, de jószívű nők! *Jaulus Morini* kitünő társulatát napok óta nagyszámú közönség nézi végig a Központban. S mikor vége van az előadásnak, itt-ott feltűnik egy-egy mulatózó társaság. Az ilyen társaságok rendszeren több férfiből egy-két nőből és sok-sok pezsgős üvegből szoktak állni. A cigány huzza a szomorú s a vig nótákat. A férfiak s a nők isznak, nevetnek, énekelnek s az éjji szellő kacérokodva suhog az asztalon keresztül. Csak a fizetőpincér néz szomorúan a bizonytalan jövőbe.

Ilyen kedélyes társaság mulatott tegnap éjjel is az orficsekben. Minden a rendjén folyt. Apropos: A pezsgő az asztalon folyt. A szellő is sutogott. Sőt a szellőn kívül egy tömzsi fiatalember is sutogott. Egy leány ült mellette, akinek a fülébe lágyan, érzéssel ezt a népszerű kuplét suttogta:

Oh Löwinger, Löwinger,  
Nagy bennem a löwinger . . .

A leány: Arany Sári, az orfeum hanggal és bájokkal megáldott tagja, nyomban tisztában volt a helyzettel. Majdnem a homlokára ütött s így kiáltott fel:

— Itt operát akarnak rendezni? Hát legyen! Én kiállom a versenyt akármelyik színésznővel. Nekem olyan mély és kiterjedő hangom van, akárcsak Jászai Marinak.

S nyomban hozzá is fogott énekelni. A Löwingerre nézett s így énekelt:

Gyere velem akárhová,  
nem bánom.

Nem írjuk le egész terjedelmében a népdalt. Hiszen tetszik ismerni: a zenéjét Dóczi szerzte, a szövegét a nép írta.

Az opera befejeződött s a társaság tagjai elszéledtek. Csak a Löwinger nem széledt el, ő kitartott tovább Arany Sári mellett. Sőt amikor a művész nő hazament a Pannoniában levő lakására, mint az igazi lovaghoz illik, nem engedte a védtelen nőt éjszakának idején egyedül menni, hanem ő is a Pannonia felé tartott. Amikor a szálloda kapujához érték, a férfi megint énekelni kezdett. Ezt a kuplét dudolta:

Szabad-e bemenni,  
Szabad-e bemenni?

Arany Sáriban felébredt az énekesnő. Felébredt, jó reggelt kívánt, megmosdott s így énekelt:

Szabad be is tenni,  
Szabad be is tenni

a kaput. Na ná majd nem a kaput, mikor Arany Sári a legerősebb nők egyike. Az ő erején nem eshetik csorba. Az ő védőangyala a Pannoniában a portás, aki a művésznőt csak egyedül enged be a kapun. Az éjjel is úgy tett. Arany Sarit beengedte s mint a kuplé parancsolja, betette a kaput. Löwinger ur szépen kiinnrekedt s elballagott. Ha nem is haza, de mindenestre oda ment csak, ahol nincsen olyan szigorú portás, mint a Pannoniában.

Ez kérem Arany Sári tanulságos története. Miért tanulságos? Hiszen ért ön engem, — mondaná erre Rónai A. János.

A szerkesztésért **Schulik Kálmán** felelős.

Kiadja a „HETFO“ kiadótársaság,

**Veszek**  
vagy más tárgyakra álcserélok  
**zálogszedulákat,**  
tört aranyat, ezüstöt gyémántot és  
brilliant tárgyakat  
**Deutsch Izidor**  
óra és ékszerész 2157  
Woltzer János-utca, Minorita-palota  
**Arad legnagyobb óra és  
ékszer raktára. Legolcsóbb  
bevásárlási for. as.**  
TELEFON 438. TELEFON 438

Saját gyártmányu

## gazdasági kötélárak

nagybani raktára.

Kender-, len- és juta-áraknak.

Gabonaszakok,  
Vizhatlan ponyvák,  
Szöllőkötöző fonal,  
Kéve kötelek stb.

Mindennemű

## Kárpitos kellékek.

Fonott lószőr, vásznak, Gradlik, hevederek  
:: legolcsóbban kaphatók ::

Erdélyi és Bácskai Iparáru raktár

## Reich B. Károly Fia és Társa

cégnél

Arad, Andrassy-tér 6. Verbos-ház

Telefon 649.

Maculatura-papir  
jutányos áron kap-  
ható a kiadóban.

Ervényes 1910. május 1-től.

# MENETREND.

Ervényes 1910. május 1-től.

## Magyar királyi államvasutak.

### Vonatok érkezése Aradra

Budapest felől:	
Gyorsvonat . . . . .	este 6.54
Személyvonat . . . . .	d. e. 6.02
Gyorsvonat . . . . .	d. u. 12.12
Személyvonat . . . . .	d. u. 3.29
Személyvonat . . . . .	este 9.00
Tövis felől:	
Gyorsvonat . . . . .	d. e. 8.08
Személyvonat . . . . .	regg. 4.38
Gyorsvonat . . . . .	d. u. 4.03
Személyvonat . . . . .	d. e. 10.50
Személyvonat . . . . .	este 8.50
Temesvár-Józsefváros felől:	
Személyvonat . . . . .	regg. 6.15
Vegyesvonat . . . . .	d. e. 4.48
Személyvonat . . . . .	d. u. 12.17
Személyvonat . . . . .	este 7.09

### Vonatok indulása Aradról

Budapest felé:	
Személyvonat . . . . .	regg. 5.09
Gyorsvonat . . . . .	d. e. 8.10
Személyvonat . . . . .	d. e. 11.25
Gyorsvonat . . . . .	d. u. 4.16
Tehervonat személyszállítással . . . . .	d. u. 4.51
Személyvonat . . . . .	este 9.30
Tövis felé:	
Gyorsvonat . . . . .	d. u. 12.21
Személyvonat . . . . .	d. u. 2.14
Személyvonat . . . . .	d. u. 4.04
Gyorsvonat . . . . .	este 7.04
Személyvonat . . . . .	regg. 6.32
Tehervonat személyszállítással . . . . .	este 10.00
Temesvár-Józsefváros felé:	
Személyvonat . . . . .	regg. 7.30
Személyvonat . . . . .	d. e. 11.06
Vegyesvonat . . . . .	d. u. 3.50
Személyvonat . . . . .	este 11.05

## Az Arad-csanádi egyesült vasutak.

Szeged felől:	
Személyvonat . . . . .	d. e. 8.13
Motoros . . . . .	d. e. 10.47
Motoros . . . . .	d. u. 2.48
Gyorsmotor . . . . .	d. u. 3.08
Vegyesvonat . . . . .	este 8.04
Gyorsmotor . . . . .	este 9.17
Motoros Makóról . . . . .	d. u. 5.40
Mezőhegyesről:	
Motoros . . . . .	regg. 5.57
Motoros (vasárnaponként) . . . . .	d. u. 2.02
Brád-Borosjenő-Ujzsentanna felől:	
Motoros . . . . .	d. e. 7.15
Gyorsmotor . . . . .	d. e. 7.59
Személyvonat . . . . .	d. e. 9.53
Motoros . . . . .	délben 11.56
Motoros . . . . .	d. a. 1.30
Motoros . . . . .	d. u. 3.40
Motoros . . . . .	d. u. 5.43
Gyorsmotor . . . . .	este 6.28
Személyvonat . . . . .	este 8.51

Szeged felé:	
Gyorsmotor . . . . .	regg. 6.16
Személyvonat . . . . .	regg. 6.50
Motoros . . . . .	d. e. 8.40
Motoros . . . . .	d. e. 11.05
Gyorsmotor . . . . .	d. u. 12.01
Motoros . . . . .	d. u. 1.40
Vegyesvonat . . . . .	d. u. 4.11
Motoros . . . . .	este 7.10
Ujzsentanna-Borosjenő-Brád felé:	
Motoros . . . . .	regg. 5.30
Gyorsmotor . . . . .	regg. 6.21
Személyvonat . . . . .	regg. 6.35
Motoros . . . . .	d. e. 8.23
Személyvonat . . . . .	d. u. 12.30
Motoros . . . . .	d. u. 3.01
Motoros . . . . .	d. u. 5.09
Gyorsmotor . . . . .	d. u. 4.20
Motoros . . . . .	este 7.15

## Arad-hegyaljai móratoros vasút.

Radna-Pankota-Györök felől:	
52 sz. vegyesvonat . . . . .	regg. 5.20
3 sz. személyvonat . . . . .	regg. 6.51
5 sz. személyvonat . . . . .	regg. 8.17
7 sz. személyvonat . . . . .	d. e. 9.46
11 sz. személyvonat . . . . .	d. u. 12.51
13 sz. személyvonat . . . . .	d. u. 2.43
15 sz. személyvonat . . . . .	d. u. 4.23
19 sz. személyvonat . . . . .	este 6.48
21 sz. személyvonat . . . . .	este 8.54
3 sz. sz.-vonat (vasár és ünnep) . . . . .	este 10.08

Györök-Pankota-Radna felé:	
2 sz. személyvonat . . . . .	regg. 4.35
4 sz. személyvonat . . . . .	regg. 6.04
6 sz. személyvonat . . . . .	regg. 7.32
10 sz. személyvonat . . . . .	d. e. 10.35
12 sz. személyvonat . . . . .	d. u. 12.34
14 sz. személyvonat . . . . .	d. u. 2.01
18 sz. személyvonat . . . . .	d. u. 4.31
20 sz. személyvonat . . . . .	este 6.31
22 sz. személyvonat . . . . .	este

## II. kir. szabadalmazott borszivattyúk

ez hozzávaló legjobb minőségű gummioszlopok legolcsóbb gyári árakon. A szivattyú-hengerből a bor utolsó cseppig kifolyik, a szőlőmagvak, hések és egyéb tisztátalanságok azonnal továbbittatnak, ezáltal a szivattyú nem romlik és a bort nem ronthatja. A gépzet jó működésért 3 évi jótállás (ingyen javítás.)

### Tüzi fecskendő

golyó szelepekkel. Kőzségeknek legalkalmasabb mert homokos és sáros víz használatánál sem ragadja meg a szolgálatot. A gép jó működésért 3 évi jótállás (ingyen javítás.) Hozzávaló bronzos egységes csavarok és a legjobb minőségű belül gummirozott kendercsövek a legolcsóbb árakon.



## Kutak

hozzávaló csövekkel, olcsóbbak és jobbak mint bármely bel- vagy külföldi gyárban.

## Hönig Ottó

A. kir. szab. tüzi-fecskendő és szivattyú-készítő Arad, Rákóczy-utca 27. szám. Permetező javítások elfogadottak.

## ! Gőzmivelés!

Nagyobb területek szántását új géprendszerű 20 névleges lóerejű két gőzekével, épügy mélyrigolirózásokat szőlő, sparga, stb. telepítésekhez előhátos gőzrigolekével igen kedvező feltételek mellett elvállal

## ORTUTAY GYULA

bélamajori gazdasága 1297 Mezőkovácsháza, (Csanád-m.)

# EISELE JÁNOS, Koronás Áruháza

Aradon, Forray-utca. (Gróf Hunyady-palota.)

### Legelőnyösebb bevásárlási forrás:

1 drb. uri nyári Turista ing „Saphier“ 2 kor., 1 drb. uri nyári Turista ing „Saphier“ ff. 3 kor., 1 drb. uri nyári mellény öv 1 kor. és 2 kor.

**Olcsó Hét** gyermek-, leány- és férfi szalma kalapokban. 1 kor., 2. kor. és 3 korona. Ablakredő gyári raktára. Gyermekkocsi, utazási cikkek, nagy választékban ajánl

kitünő tisztelettel EISELE JÁNOS, Koronás Áruháza.

Telefon szám 411.

# Neubauer Manó

Arad, Batthyány-utca 8. szám.

A magyar aszfalt részvénytársaság és az Eternit művek képviselője.

**Elvállal**

## aszfalt, cement, beton és kövezési munkák

készítését.

1546

Eternit palával való tetőfedéseket a legolcsóbb árak és jótállás mellett.

# Zenei szenzáció!

Fráter Loránd,  
Balázs Arpád,  
Dóczy József

## notáskönyvei

ismertebb dalok, Rácsos kapu, rácsos ablak, Gyere velem akác lombos falumba, A fonóba, Száz szál gyertya, Ott ahol a marosvize, Őszi rózsza, Hull a zápor kün a pusztán, Darumadár. Ezenkívül 120 magyar dal 3 kötetben 5 kor. egy-egy kötet külön-külön 2 korona. — Luxenburg grófja nagyszerű operett újdonság füzetenként 3 korona.

≡ **Ingusz I. és fia** ≡

zenemű kereskedés

Arad, Andrassy-tér 16. sz.

Telefon 503. sz.

# „FÜGGETLENSÉG”

== NYOMDAVÁLLALAT ==

ZLINSZKY ISTVÁN ÉS TÁRSA

ARAD, Deák Ferenc-utca 2.

■■■ ■■ ■■■

Mindennemű nyomtatványok u. m.:  
báli meghívók, táncrendek, esketési és  
eljegyzési kártyák, névjegyek, táblá-  
zatok, halotti jelentések, falraga-  
szok, röpcédulák, folyóiratok,  
étlapok, stb. a legmoder-  
nebb, legolcsóbb és  
leggyorsabb ki-  
vitelben ké-  
szülnek.

Telefon 503. sz.

Könyvkötészet

Betűtömöntőde

Senki el ne mulassza!

Óriási kedvezmény!

## Üzletáthelyezés

folytán az összes raktáron lévő és alant felsorolt kiváló cikkek következő áron kerülnek eladásra:

<b>1500 darab repülő csipke blouse, legdivatosabb facon</b>	frt 2.45
<b>1500 darab batiszt blouse, kézi himzés és aplikált, ezelőtt 7.50, most</b>	frt 3.45
<b>1000 db. batiszt blous, Madera himzésből aplikálva, ezelőtt 10.—, most</b>	frt 3.95
<b>500 db. Tüll blouse, selyem béléssel, a lelegegánsabb kivitelben, estélyi és színházi használatra, ez. 20, most</b>	frt 8.—
<b>.000 darab Tüll blouse, saját béléssel, remek kivitel, ezelőtt 15.—, most</b>	frt 5.—

Ugyanítt minden női divatekkek, aljak, pongyolák gyermek ruhák, női fűzők a rendes napi áron alól 5-százalékkal olcsóbban adnak el bezárólag augusztus 1-ig

Az összes felsorolt cikkekre érkező vidéki megrende lések a beérkezés napján pontosan elintéztetnek, meg nem felelő cikkekért a pénzt visszaadom, esetleg kívánatra be-cserélem.

Uj üzletemet Szabadság-tér 2. szám alatt augusztus 1-én nyitom meg.

## Winternitz Jenő

kész női blouse, alj, pongyola és gyermekruha áruháza  
**Aradon, Szabadság-tér 3. szám.**

∴ Rozsnyay ∴

### Szeráj arczenőcse

a legjobb arcszépítő szer.

Rövid idő alatt eltávolít minden szep-  
lőt, pattanást, mitessert és az arc-  
bőrt fehérré, bársonysimává teszi.

∴ Ma ez az ∴

### arczépítő szerek királya

Egy nagy tégely ára 1 kor. 40 f.  
Egy kis tégely ára . . . 70 f.

Elismert legjobb mosdó szappanok:

Rozsnyay SZERÁJ SZAPPANA 1 drb.  
70 fill. Rozsnyay valódi EPE SZAP-  
PANA 1 darab 80 fillér. ∴ ∴

Kitűnő minőségű, elsőrangú poudert:

Rozsnyay SZERÁJ HÖLGYPORA 1  
dob 1 kor. 20 fill. Fehér, rozsa és  
crém színben — Kapható egyedül

**Rozsnyay M.**

∴ Gyógyszertárban. ∴  
**ARADON, Szabadság-tér.**

HELYI ÉS MEGYEI TELEFON 387.

## BRAUN N. A. ARAD.

Boros Béni-tér, közvetlen a Vármegyei gazdasági egyesület mellett.

Ajánlja nagy raktárát mindennemű fűtőanyagban, bel- és külföldi fűtőanyagokban, esetekben stb: stb

### MOBLES & HOARE angol hintőfűtőanyagok főraktára.

Saját gyártmány: „Napfény“ ezüstszerű kályhatisztítószer, „Rózsa“ cipőerőme, „Rózsa“ fémfűtőpaszta, „Rózsa“ kályhapaszta, mindenféle bőrfűtőanyagok és konzerválószerke u. m. vaselin, bőrszir, nyeregszappan, pataszir stb.

Olcsó árak, szolid és pontos kiszolgálás.

Szíves pártfogást kér tisztelettel

**BRAUN N. A.**

### Zyukszemétől

mindenki megszabadul a Hajós-féle Anagallin nasználata által, nem piszkít, nem ragadós, kezelése igen egyszerű. Ára egy üvegnek utasítással együtt **70 fillér.**

### Láb és kézizzadás

azonnal és teljesen elmúlik ha az izzadó részeket „Peppo“ val ecseteljük. A mirigyeket kiszáritja, a váladékot megszünteti és tökéletesen szagtalanítja. — Egy üveg ára utasítással együtt 1 korona.

### Poloskák

kiirtása a legmegfelelőbb módon és teljesen „Phenolsav“-val eszközölhető. A butorokat nem rontja, a poloskának még a petéit is kiirtja. Szaga nem kellemetlen s kezelése rendkívül egyszerű. Egy üveg ára 70 fillér.

### Hajvesztő

„Depillor“. E csodahatású szerrel minden oly helyről, ahol a hajnöves alkalmatlan, mint az arc, nyak, kezek, azt egy pár perc alatt minden fájdalom nélkül eltávolítja. — Ára utasítással együtt **1 korona.**

### Ideális

legjobb, legtartósabb gummi óvszer a „Nitter“. A világ legjobb preservatívája, 6 darab egy eredeti dobozban **2 korona.**

A fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

**JOS ÁRPÁD**

gyógyszertárban

Arad, Andrásy-tér 22. sz. a. Megyeházzal szemben.

Porosz  
és  
Magyar

## KÖSZÉN

KOKSZ (PIRSZÉN)

blombázott zsákokban,

ROSZÁLT BÜKK-FASZÉN, APRITOT TŰZIFA

házhoz szállítva legolcsóbban kapható

**ALTMANN EDÉ-nél**

Wesselényi- és Kiss Ernő-utca sarkán.

TELEFON 46.

670

TELEFON 46.